



No. 54

N° 54

---

**Votes and Proceedings**

**Procès-verbaux**

Legislative Assembly  
of Ontario

Assemblée législative  
de l'Ontario

**Thursday**  
**October 7, 2010**

**Jeudi**  
**7 octobre 2010**

**2<sup>nd</sup> Session,**  
**39<sup>th</sup> Parliament**

**2<sup>e</sup> session**  
**39<sup>e</sup> législature**

---

**PRAYERS**  
**9:00 A.M.**

**PRIÈRES**  
**9 H**

**ORDERS OF THE DAY**

**ORDRE DU JOUR**

The Order of the Day for Second Reading of Bill 109, An Act to amend the Taxation Act, 2007 to implement the Ontario energy and property tax credit and to make consequential amendments, having been called,

À l'appel de l'ordre du jour portant deuxième lecture du projet de loi 109, Loi modifiant la Loi de 2007 sur les impôts pour mettre en oeuvre le crédit d'impôt de l'Ontario pour les coûts d'énergie et les impôts fonciers et apporter des modifications corrélatives,

There being no further debate, the question having been put, the motion was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on Finance and Economic Affairs.

Comme il n'y a plus de débat, la motion, mise aux voix, est déclarée adoptée et en conséquence, ce projet de loi est lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances et des affaires économiques.

A debate arose on the motion for Third Reading of Bill 65, An Act to revise the law in respect of not-for-profit corporations.

Il s'élève un débat sur la motion portant troisième lecture du projet de loi 65, Loi modifiant des lois en ce qui concerne les organisations sans but lucratif.

After some time, the House recessed at 10:15 a.m.

Après quelque temps, à 10 h 15, l'Assemblée a suspendu la séance.

**10:30 A.M.**

**10 H 30**

**ORAL QUESTIONS**

**QUESTIONS ORALES**

The House recessed at 11:35 a.m.

À 11 h 35, l'Assemblée a suspendu la séance.

**1:00 P.M.**

**13 H**

The Speaker addressed the House as follows:-

Le Président s'adresse à l'Assemblée comme suit:-

I beg to inform the House that, pursuant to Standing Order 98(c), a change has been made to the Order of Precedence on the ballot list for Private Members' Public Business, such that:-

Mr. Kormos assumes ballot item number 48 and M<sup>me</sup> Gélinas assumes ballot item number 74.

## INTRODUCTION OF BILLS

The following Bills were introduced and read the first time:-

Bill 117, An Act to amend the Child and Family Services Act and the Ministry of Health and Long-Term Care Act to transfer the administration of certain children's mental health services to the Minister of Health and Long-Term Care. Mr. Caplan, Mrs. Elliott and M<sup>me</sup> Gélinas.

Bill 118, An Act to proclaim Pregnancy and Infant Loss Awareness Day. Mr. Miller (Hamilton East–Stoney Creek).

Bill 119, An Act to amend the Lobbyists Registration Act, 1998 to prohibit consultant lobbyists from lobbying on behalf of public entities. Mr. Tabuns.

## DÉPÔT DES PROJETS DE LOI

Les projets de loi suivants sont présentés et lus une première fois:-

Projet de loi 117, Loi modifiant la Loi sur les services à l'enfance et à la famille et la Loi sur le ministère de la Santé et des Soins de longue durée afin de transférer l'administration de certains services de santé mentale pour les enfants au ministre de la Santé et des Soins de longue durée. M. Caplan, M<sup>me</sup> Elliott et M<sup>me</sup> Gélinas.

Projet de loi 118, Loi proclamant la Journée de sensibilisation à la perte d'une grossesse ou d'un bébé. M. Miller (Hamilton Est–Stoney Creek).

Projet de loi 119, Loi modifiant la Loi de 1998 sur l'enregistrement des lobbyistes pour interdire aux lobbyistes-conseils d'exercer des pressions pour le compte d'entités publiques. M. Tabuns.

---

## MOTIONS

With unanimous consent, the following motion was moved without notice:-

On motion by Mr. Phillips,

Sur la motion de M. Phillips,

Ordered, That during consideration of Private Members' Public Business this afternoon, in the event that Bill 103, An Act to proclaim the month of June Italian Heritage Month receives second reading, the order for third reading shall immediately be called and the question put immediately without debate or amendment.

---

## MOTIONS

---

## PETITIONS

Petition relating to rescinding plans to blend federal and provincial sales taxes into a single Harmonized Sales Tax (HST) (Sessional Paper No. P-88) Mr. Wilson.

Petition relating to provincial oversight of the OSPCA (Sessional Paper No. P-113) Mr. Hardeman, Mr. Hillier, Mr. Klees, Mr. Kormos, Mr. Miller (Hamilton East–Stoney Creek) and Mr. Wilson.

Petition relating to supporting "The Red Box Recycling Initiative" at Lisgar Middle School (Sessional Paper No. P-115) Mr. Kular.

Petition relating to saving medical laboratory services in Stayner (Sessional Paper No. P-139) Mr. Wilson.

---



---

## PÉTITIONS

**PRIVATE MEMBERS' PUBLIC  
BUSINESS**

Mr. Arthurs moved,

Second Reading of Bill 76, An Act respecting visual fire alarm systems in public buildings.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Sergio then moved,

Second Reading of Bill 103, An Act to proclaim the month of June Italian Heritage Month.

A debate arising, further proceedings were reserved until the end of the time allotted for Private Members' Public Business.

Mr. Hillier then moved,

Second Reading of Bill 71, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995 to increase the rights of members of trade unions and the duty of trade unions to disclose financial information.

A debate arising and the time allotted for consideration of Private Members' Public Business having expired, the Acting Speaker (Mr. Wilson) proceeded to put all questions.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 76, An Act respecting visual fire alarm systems in public buildings, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time and Ordered referred to the Standing Committee on the Legislative Assembly.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 103, An Act to proclaim the month of June Italian Heritage Month, it was declared carried and the Bill was accordingly read the second time.

Pursuant to the Order of the House passed earlier today, the Bill was Ordered for Third Reading.

**AFFAIRES D'INTÉRÊT PUBLIC  
ÉMANANT DES DÉPUTÉS**

M. Arthurs propose,

Deuxième lecture du projet de loi 76, Loi sur les systèmes d'alarme-incendie à affichage visuel dans les édifices publics.

Un débat s'ensuit, la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Sergio propose,

Deuxième lecture du projet de loi 103, Loi proclamant le mois de juin Mois du patrimoine italien.

Un débat s'ensuit, la suite de la discussion est renvoyée à la fin du temps imparti pour les affaires d'intérêt public émanant des députés.

Ensuite, M. Hillier propose,

Deuxième lecture du projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail pour accroître les droits des membres des syndicats et l'obligation des syndicats de divulguer des renseignements financiers.

Un débat s'ensuit, comme le temps réservé à l'étude des affaires d'intérêt public émanant des députés est expiré, le président par intérim, M. Wilson, procède aux mises aux voix.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 76, Loi sur les systèmes d'alarme-incendie à affichage visuel dans les édifices publics, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de l'Assemblée législative.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 103, Loi proclamant le mois de juin Mois du patrimoine italien, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une deuxième fois.

Conformément à l'ordre adopté par l'Assemblée plus tôt aujourd'hui, le projet de loi est ordonné pour la troisième lecture.

The question having been put on the motion for Third Reading of Bill 103, An Act to proclaim the month of June Italian Heritage Month, it was declared carried and the Bill was read the third time and was passed.

The question having been put on the motion for Second Reading of Bill 71, An Act to amend the Labour Relations Act, 1995 to increase the rights of members of trade unions and the duty of trade unions to disclose financial information, it was lost on the following division:-

La motion portant troisième lecture du projet de loi 103, Loi proclamant le mois de juin Mois du patrimoine italien, mise aux voix, est déclarée adoptée et le projet de loi est en conséquence lu une troisième fois et adopté.

La motion portant deuxième lecture du projet de loi 71, Loi modifiant la Loi de 1995 sur les relations de travail pour accroître les droits des membres des syndicats et l'obligation des syndicats de divulguer des renseignements financiers, mise aux voix, est rejetée par le vote suivant:-

**AYES / POUR - 8**

Dunlop Elliott	Hillier Klees	Miller (Parry Sound-Muskoka) Shurman	Sterling Witmer
-------------------	------------------	---	--------------------

**NAYS / CONTRE - 32**

Albanese	Dickson	Levac	Prue
Arthurs	Fonseca	Mangat	Qaadri
Balkissoon	Jaczek	Marchese	Rinaldi
Best	Johnson	McNeely	Sergio
Brown	Kormos	Miller (Hamilton East-Stoney Creek)	Smith
Brownell	Kular	Moridi	Sorbara
Chiarelli	Kwinter	Pendergast	Takhar
Delaney	Leal	Phillips	Zimmer

Mr. Phillips moved, That the House do now adjourn.

The question, having been put on the motion, was declared carried.

M. Phillips propose que l'Assemblée ajourne les débats maintenant.

Cette motion, mise aux voix, est déclarée adoptée.

The House then adjourned at 4:20 p.m.

À 16 h 20, la chambre a ensuite ajourné ses travaux.

le président

**STEVE PETERS**

Speaker

**PETITIONS TABLED PURSUANT TO STANDING ORDER 39(a)**

Petition relating to provincial oversight of the OSPCA (Sessional Paper No. P-113) (Tabled October 7, 2010) Mr. Leal.

**SESSIONAL PAPERS PRESENTED  
PURSUANT TO STANDING ORDER 40**

**DOCUMENTS PARLEMENTAIRES  
DÉPOSÉS CONFORMÉMENT À  
L'ARTICLE 40 DU RÈGLEMENT**

Ontario Electricity Financial Corporation / Société financière de l'industrie de l'électricité de l'Ontario,  
2010 Annual Report / Rapport annuel 2010 (No. 252) (Tabled October 7, 2010).

---

**QUESTIONS ANSWERED (SEE STATUS OF BUSINESS, SECTION 4A):-**

Final Answers to Question Numbers: 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152 and 153.

---